

HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT

Pursuant to section 9 of the *Hospital Insurance Services Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Standard Ward Rate Regulation, 2006* is hereby made.

2. The rates established by the annexed *Standard Ward Rate Regulation, 2006* may be paid only for services provided on or after April 1, 2006.

3. Order-in-Council 2005/215 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 27 November 2006.

Commissioner of Yukon

LOI SUR L'ASSURANCE- HOSPITALISATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation*, décrète :

1. Est établi le *Règlement de 2006 sur le taux régulier pour les traitements en clinique* paraissant en annexe.

2. Les taux établis par le *Règlement de 2006 sur le taux régulier pour les traitements en clinique* ne s'appliquent qu'aux services dispensés à partir du 1^{er} avril 2006.

3. Le Décret 2005/215 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 27 novembre 2006.

Commissaire du Yukon

STANDARD WARD RATE REGULATION, 2006

- 1.**(1) The standard ward rates are as follows
- (a) Whitehorse General Hospital - \$1,382 per day;
and
 - (b) Watson Lake Cottage Hospital - \$727 per day.
- (2) For care of newborns in all facilities the standard rate is \$309 per day.
- (3) Inter-provincial billings for residents of Canada will be charged at 100 per cent of the rate per day set by subsection (1).

**RÈGLEMENT DE 2006 SUR LE TAUX
RÉGULIER POUR LES TRAITEMENTS EN
CLINIQUE**

- 1.**(1) Les taux réguliers pour les traitements en clinique sont les suivants :
- a) Hôpital général de Whitehorse — 1 382 \$ par jour;
 - b) Hôpital de Watson Lake — 727 \$ par jour.
- (2) Pour les soins aux nouveaux-nés, le taux régulier est de 309 \$ par jour dans tous les établissements.
- (3) La facturation interprovinciale pour les résidents du Canada est fixée à cent pour cent du taux journalier établi au paragraphe (1).